

FAVORIT 57202W0  
FAVORIT 57202S0

DE Benutzerinformation

2

EL Οδηγίες Χρήσης

17

HU Használati útmutató

33



## INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	3
2. GERÄTEBESCHREIBUNG .....	5
3. BEDIENFELD .....	5
4. PROGRAMME .....	6
5. OPTIONEN .....	7
6. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	8
7. TÄGLICHER GEBRAUCH .....	10
8. TIPPS UND HINWEISE .....	12
9. REINIGUNG UND PFLEGE .....	14
10. FEHLERSUCHE .....	14
11. TECHNISCHE DATEN .....	16

## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

**Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:**



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs- und Service-Informationen zu erhalten:

**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service dafür zu gewährleisten:

**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:

**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## KUNDENDIENST UND -BETREUUNG

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile für Ihre Produkte.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden (diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild): Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.



Warnungs-/ Sicherheitshinweise.



Allgemeine Hinweise und Ratschläge



Hinweise zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

## 1.1 Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen



### WARNUNG!

Es besteht Erstickungsgefahr, Risiko von Verletzungen oder permanenten Behinderungen.

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Verpackungsmaterialien von Kindern fernhalten.
- Halten Sie alle Reinigungsmittel von Kindern fern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

## 1.2 Montage

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.

## Elektrischer Anschluss



### WARNUNG!

Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Das Gerät darf ausschließlich an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie dies durch unseren Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Spannungsversorgung zu trennen. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

## Wasseranschluss

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an den Wasseranschluss angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit nicht benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.

- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.

### 1.3 Gebrauch

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Bauernhöfe
  - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
  - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.



#### **WARNUNG!**

Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.

- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.

### 1.4 Entsorgung

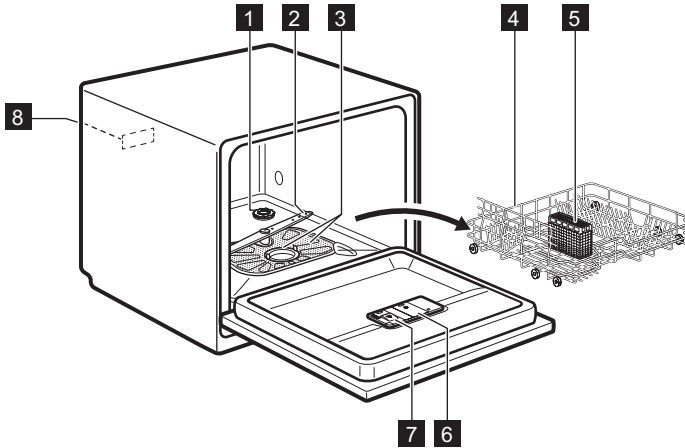


#### **WARNUNG!**

Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

## 2. GERÄTEBESCHREIBUNG

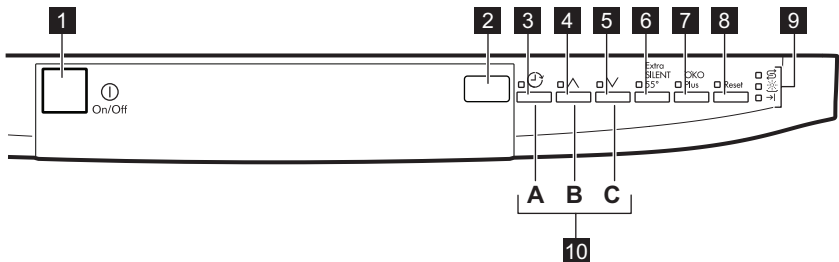


- 1 Salzbehälter
- 2 Sprüharm
- 3 Filter
- 4 Hauptkorb

- 5 Besteckkorb
- 6 Klarspülmittel-Dosierer
- 7 Reinigungsmittelbehälter
- 8 Typenschild




## 3. BEDIENFELD

**i** Die Bedienelemente befinden sich oben auf der Gerätetür. Öffnen Sie die Tür einen Spalt breit, um sie zu erreichen.



- 1 Taste „Ein/Aus“
- 2 Display
- 3 Taste **Delay**
- 4 Programmtaste (nach oben)
- 5 Programmtaste (nach unten)

- 6 Taste **Extra SILENT**
- 7 Taste **ÖKO Plus**
- 8 Taste **Reset**
- 9 Kontrolllampen
- 10 Funktionstasten

Kontrolllam- pen	Beschreibung
	Kontrolllampe „Salz“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Klarspülmittel“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.
	Kontrolllampe „Programmende“.

## 4. PROGRAMME

Programm	Verschmutzungs- grad Beladung	Programm- phasen	Optionen
1) ECO	Normal ver- schmutzt Geschirr und Be- steck	Vorspülen Hauptspülgang 55 °C Spülgänge Trocknen	ÖKO Plus
2) AUTO	Alle Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 45 °C oder 70 °C Spülgänge Trocknen	ÖKO Plus
3 PRO	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen	ÖKO Plus
4 GLASS	Normal oder leicht verschmutzt Empfindliches Ge- schirr und Gläser	Hauptspülgang 40 °C Spülgänge	
5) Quick 30MIN	Leicht verschmutzt Geschirr und Be- steck	Hauptspülgang 50 °C Spülgänge	
6) RINSE & HOLD	Alle	Vorspülen	
7 Extra SILENT <sup>5)</sup>	Normal ver- schmutzt Geschirr und Be- steck	Vorspülen Hauptspülgang 55 °C Spülgänge Trocknen	

1) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)

2) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirrtteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmdauer ein.

- 3) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.
- 4) Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät entweichen.  
Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.
- 5) Dies ist das leiseste Spülprogramm. Die Pumpe arbeitet mit einer sehr niedrigen Drehzahl, um die Geräusentwicklung zu verringern. Aufgrund der niedrigen Drehzahl verlängert sich die Programmdauer.

### Verbrauchswerte

Programm <sup>1)</sup>	Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (l)
ECO	160	0.63	7
AUTO	70 - 110	0.5 - 0.8	5 - 9
PRO	105	1.0	9
GLASS	30	0.40	6
Quick 30MIN	35	0.45	6
RINSE & HOLD	7	0.10	2
Extra SILENT	199 - 220	0.70	8

1) Druck und Temperatur des Wassers, Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Programmdauer und die Verbrauchswerte verändern.

### Informationen für Prüfinstitute

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an: [info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

## 5. OPTIONEN



Schalten Sie die Optionen vor dem Programmstart ein oder aus. Sie können die Optionen nicht ein- oder ausschalten, wenn ein Programm angelaufen ist.



Haben Sie eine oder mehrere Optionen eingeschaltet, prüfen Sie, ob die entsprechenden Kontrolllampen leuchten, bevor Sie das Programm starten.

Durch die Verwendung dieser Option wird der Energieverbrauch (bis zu 25 %) und die Programmdauer verringert. Das Geschirr kann am Ende des Programms noch feucht sein. Drücken Sie die Taste **ÖKO Plus**. Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.

- Diese Option kann für alle Spülprogramme ausgewählt werden. Die Option **ÖKO Plus** ist ohne Auswirkung auf einige Programme. Siehe Abschnitt „Programme“.

### 5.1 ÖKO Plus

Diese Option senkt die Temperatur in der letzten Spülphase.

### 5.2 Signaltöne

Es ertönen akustische Signale, wenn:

- Das Programm beendet ist.
- Die Wasserenthärterstufe elektronisch eingestellt wird.
- Eine Störung des Geräts vorliegt.



Werkseitige Einstellung: Aus. Sie können die akustischen Signale einschalten.

### Einschalten der akustischen Signale

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet. Siehe „Einstellen und Starten eines Programms“.
2. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis die Kontrolllampen der Funktionstasten (A), (B) und (C) zu blinken beginnen.

3. Drücken Sie die Funktionstaste (C).
  - Die Kontrolllampen der Funktionstasten (A) und (B) erlöschen.
  - Die Kontrolllampe der Funktionstaste (C) blinkt weiter.
  - Das Display zeigt die Einstellung für die akustischen Signale an.

<b>lb</b>	Aus
<b>Ob</b>	Ein

4. Drücken Sie zur Einstellungsänderung die Funktionstaste (C).
5. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

## 6. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Stellen Sie ihn bei Bedarf entsprechend ein. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.
2. Füllen Sie den Salzbehälter.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel.
4. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
5. Möglicherweise haben sich im Gerät Verarbeitungsrückstände angesammelt. Starten Sie ein Programm, um diese zu entfernen. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

### 6.1 Einstellen des Wasserenthärters

Wasserhärte				Elektronisch Einstellung
Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	
> 24	> 40	> 4.2	28	5
18- 24	32 - 40	3.2 - 4.2	22 - 28	4
12- 18	19 - 32	2.1 - 3.2	13 - 22	3 <sup>1)</sup>
4 - 12	7 - 19	0.7 - 2.1	5 - 13	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Werkseinstellung.

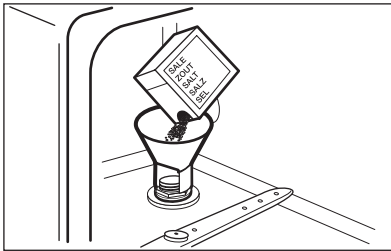
2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.



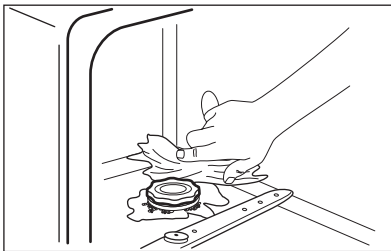
## Elektronische Einstellung

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.
2. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis die Kontrolllampen der Funktionstasten (A), (B) und (C) zu blinken beginnen.
3. Drücken Sie die Funktionstaste (A).
  - Die Kontrolllampen der Funktionstasten (B) und (C) erlöschen.
- Die Kontrolllampe der Funktionstaste (A) blinkt weiter.
- Der Signalton läutet (z. B. fünf aufeinander folgende Signaltöne = Wasserhärte 5).
- Das Display zeigt die aktuelle Einstellung des Wasserenthärter an, z. B. **5 L** = Wasserhärte 5.
4. Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste (A), um die Einstellung zu ändern.
5. Schalten Sie das Gerät aus, um die Einstellung zu speichern.

## 6.2 Befüllen des Salzbehälters



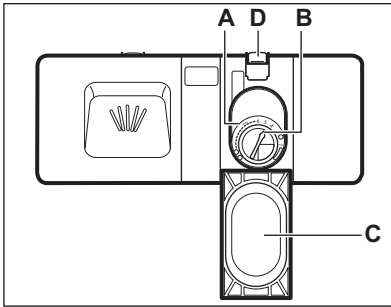
1. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie den Salzbehälter.
2. Füllen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter (nur beim ersten Mal).
3. Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.
4. Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.
5. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.



### VORSICHT!

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

## 6.3 Befüllen des Klarspülmittel-Dosierers



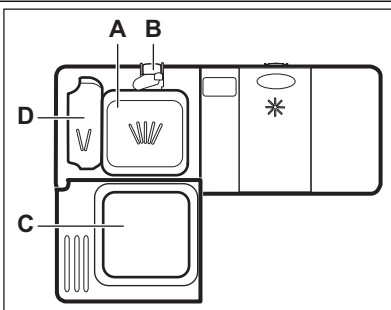
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (D), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer (A) nicht über die Marke „max“ hinaus.
3. Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung zu vermeiden.
4. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

**i** Sie können den Regler der Zugabemenge (B) zwischen Position 1 (geringste Menge) und Position 6 (größte Menge) einstellen.

## 7. TÄGLICHER GEBRAUCH

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet, siehe Abschnitt „Einstellen und Starten eines Programms“.
  - Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
  - Leuchtet die Kontrolllampe „Klarspülmittel“, füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

### 7.1 Verwendung des Reinigungsmittels



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (B), um den Deckel (C) zu öffnen.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel in das Fach (A).
3. Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel in das Fach (D).
4. Wenn Sie Geschirrspüler-Tabs verwenden, legen Sie diese in den Reinigungsmittelbehälter (A).
5. Schließen Sie den Deckel. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste einrastet.

## 7.2 Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten

Wenn Sie Tabletten verwenden, die Salz und Klarspülmittel enthalten, müssen der Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer nicht zusätzlich befüllt werden.

1. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die niedrigste Stufe ein.
2. Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

**Wenn Sie nicht länger Kombi-Reinigungstabletten verwenden, führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie ein anderes Reinigungsmittel, ein anderes Klarspülmittel oder ein anderes Geschirrspülsalz verwenden:**

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
4. Starten Sie das kürzeste Programm mit einem Klarspülgang ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr.
5. Stellen Sie den Wasserenthärter entsprechend der Wasserhärte in Ihrem Gebiet ein.
6. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

## 7.3 Einstellen und Starten eines Programms

### Einstellmodus

Das Gerät muss sich für einige Einstellungen im Einstellmodus befinden. Das Gerät ist im Einstellmodus, wenn nach dem Einschalten:

- Im Display zwei horizontale Balken angezeigt werden.
- Die Kontrolllampen der Programmtasten aufleuchten.

Wenn das Bedienfeld andere Einstellungen anzeigt, drücken Sie die Taste **Reset**, bis sich das Gerät im Einstellmodus befindet.

### Starten eines Programms ohne Zeitvorwahl

1. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Wählen Sie das Programm. Die Nummer des eingestellten Programms blinkt im Display.
4. Schließen Sie die Gerätetür. Das Programm wird gestartet.
  - Im Display wird die Programmdauer angezeigt, die in 1-Minutenschritten zurückgezählt wird.

### Starten eines Programms mit Zeitvorwahl

1. Wählen Sie das Programm.
2. Drücken Sie wiederholt die Taste „Zeitvorwahl“, bis die gewünschte Zeitvorwahl im Display angezeigt wird (1 bis 19 Stunden).
  - Die Zeitvorwahl blinkt im Display.
  - Die Kontrolllampe für die Zeitvorwahl leuchtet auf.
3. Schließen Sie die Gerätetür. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt.
  - Im Display wird der Ablauf der Zeitvorwahl angezeigt, die in Schritten von jeweils 1 Stunde abnimmt.
  - Nach Ablauf der Zeitvorwahl wird das Programm gestartet.

### Öffnen der Tür während eines laufenden Programms

Wenn Sie die Tür öffnen, unterbricht das Gerät das Programm. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

## Abbrechen einer eingestellten Zeitvorwahl während des Countdowns

Drücken Sie die Taste **Reset**, bis:

- Die Kontrolllampe „Zeitvorwahl“ erlischt.
- Im Display zwei horizontale Balken angezeigt werden.
- Die Kontrolllampen der Programmtasten leuchten weiterhin.



Wenn Sie die Zeitvorwahl abbrechen, kehrt das Gerät in den Einstellmodus zurück. In diesem Fall müssen Sie das Programm erneut einstellen.

## Beenden des Programms

Drücken Sie die Taste **Reset**, bis:

- Im Display zwei horizontale Balken angezeigt werden.
- Die Kontrolllampen der Programmtasten aufleuchten.



Bevor Sie ein neues Programm starten, stellen Sie sicher, dass der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

## Am Programmende

Wenn das Programm beendet ist, leuchtet die Kontrolllampe „Programmende“ und das Display zeigt **0** an.

1. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.



- Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten nach Ende eines Programms ausschalten:
  - Erlöschen alle Kontrolllampen.
  - Im Display wird 1 horizontaler Balken angezeigt.
- Diese Funktion hilft bei der Senkung des Energieverbrauchs.

Das Display und die Kontrolllampen leuchten wieder, wenn Sie eine beliebige Taste (nicht die Ein/Aus-Taste) drücken.



- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.

# 8. TIPPS UND HINWEISE

## 8.1 Der Wasserenthärter

Hartes Wasser enthält viele Mineralien, die das Gerät beschädigen können und zu schlechten Spülergebnissen führen. Der Wasserenthärter neutralisiert diese Mineralien.

Das Geschirrspülsalz hält den Wasserenthärter sauber und in gutem Zustand. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden. So stellen Sie sicher, dass der Wasserenthärter die richtige Menge Geschirrspülsalz und Wasser verwendet.

## 8.2 Verwendung von Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspülmittel und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Das Klarspülmittel lässt das Geschirr während der letzten Spülphase ohne Streifen und Flecken trocknen.
- Kombi-Reinigungstabletten enthalten Reinigungsmittel, Klarspülmittel und andere Zusätze. Achten Sie darauf,

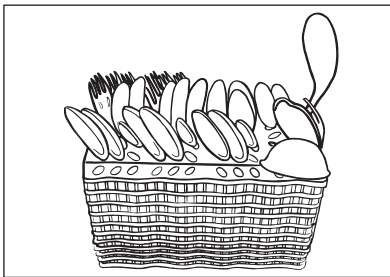
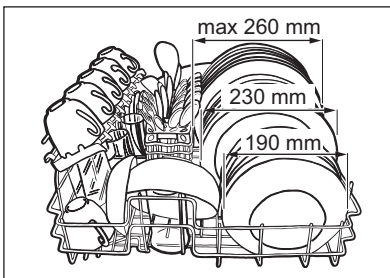
dass die Tabletten der Wasserhärte in Ihrer Region entsprechen. Beachten Sie die Anweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.

- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.



Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung. Die Anweisungen auf der Verpackung gelten in der Regel für große Geschirrspüler (12 Maßgedecke).

### 8.3 Beladen der Körbe



- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher, usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Stellen Sie sicher, dass Geschirr und Besteck nicht aneinander haften. Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Hauptkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

### 8.4 Vor dem Starten eines Programms

#### Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Der Sprüharm ist nicht verstopft.
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabeletten).
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.

## 9. REINIGUNG UND PFLEGE



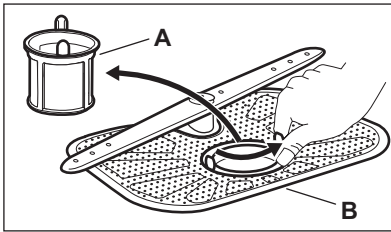
### WARNUNG!

Schalten Sie vor Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Verschmutzte Filter und ein verstopfter Sprüharm beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

### 9.1 Reinigen der Filter

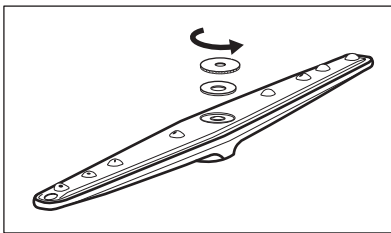


1. Drehen Sie den Filter **(A)** nach links und nehmen Sie ihn heraus.
2. Nehmen Sie den Filter **(B)** heraus.
3. Reinigen Sie die Filter mit Wasser.
4. Setzen Sie den Filter **(B)** wieder in der ursprünglichen Position ein.
5. Setzen Sie den Filter **(A)** in den Filter **(B)** ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

### 9.2 Reinigung des Sprüharms



1. Drehen Sie die Mutter gegen den Uhrzeigersinn.
2. Entfernen Sie den Sprüharm.
3. Reinigen Sie die Austrittsdüsen. Falls die Austrittsdüsen des Sprüharms verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

### 9.3 Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

## 10. FEHLERSUCHE

Das Gerät startet nicht oder bleibt während des Betriebs stehen.

Prüfen Sie, ob Sie die Störung mit den folgenden Hinweisen selbst beheben

können, bevor Sie den Kundendienst rufen.

**Bei manchen Störungen zeigt das Display einen Alarmcode an:**

- **,10** - Es läuft kein Wasser in das Gerät.
- **,20** - Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.

- **,30** - Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.



**WARNUNG!**

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Problem	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob die Sicherung im Sicherungskasten nicht ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	Überprüfen Sie, ob die Gerätetür geschlossen ist.
	Wenn die Zeitvorwahl eingestellt ist, brechen Sie die Einstellung ab oder warten Sie das Ende des Countdowns ab.
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist.
	Überprüfen Sie, ob der Wasserdruck nicht zu niedrig ist. Um diese Information zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Wasserversorger.
	Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Zulaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Überprüfen Sie, ob der Siphon der Spüle nicht verstopft ist.
	Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch nicht eingeklemmt oder geknickt ist.
Das Aqua-Control-System ist eingeschaltet.	Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Schalten Sie das Gerät nach der Überprüfung wieder ein. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Werden andere Alarmcodes im Display angezeigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## 10.1 Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend.

### Weißer Streifen oder blauer schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein.

- Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.

#### Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr

- Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein.
- Die Ursache kann in der Qualität des Reinigungsmittels liegen.

#### Das Geschirr ist noch nass.

- Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur.

- Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.
- Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
- Die Ursache kann in der Qualität der Kombi-Reinigungstablette liegen. Probieren Sie eine andere Marke aus oder schalten Sie den Klarspülmittel-Dosierer ein und verwenden Sie ihn zusammen mit den Kombi-Reinigungstabletten.



Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „Tipps und Hinweise“.

## 11. TECHNISCHE DATEN


Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	545 / 447 / 515
Elektrischer Anschluss	Siehe Typenschild.	
	Spannung	220-240 V
	Frequenz	50 Hz
Wasserdruck	Min. / max. (bar / MPa)	(0.8 / 0.08) / (10 / 1.0)
Wasserversorgung <sup>1)</sup>	Kalt- oder Warmwasser <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	6
Leistungsaufnahme	Bei nicht ausgeschaltetem Gerät	0.99 W
	Bei ausgeschaltetem Gerät	0.10 W

<sup>1)</sup> Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4" -Außengewinde an.

<sup>2)</sup> Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

## 12. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und

elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	18
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	20
3. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ	20
4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ	21
5. ΕΠΙΛΟΓΕΣ	22
6. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ	23
7. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ	25
8. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ	27
9. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ	29
10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	30
11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	31

## ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

**Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για να:**



βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



καταχωρήσετε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



αγοράσετε εξαρτήματα, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Συνιστάται η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά θα τα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Μοντέλο, Κωδ. προϊόντος (PNC), Αριθμός σειράς.



Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες ασφαλείας.



Γενικές πληροφορίες και συμβουλές



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

# 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

## 1.1 Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα εν λόγω άτομα πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επιτήρηση ή καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν αυτή είναι ανοιχτή.

## 1.2 Εγκατάσταση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.

## Ηλεκτρική σύνδεση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Εάν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φις τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το κέντρο σέρβις.
- Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή το φις τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

## Σύνδεση νερού

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων που την συνοδεύουν. Δεν επιτρέπεται η επαναχρησιμοποίηση παλιών σετ σωλήνων.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.

### 1.3 Χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - Σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
  - Αγροικίες
  - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
  - Πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Τα μαχαιροπίρουνα και λοιπά αντικείμενα με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Μην κάθεστε ή ακουμπάτε στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό της συσκευής.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.

### 1.4 Απόρριψη

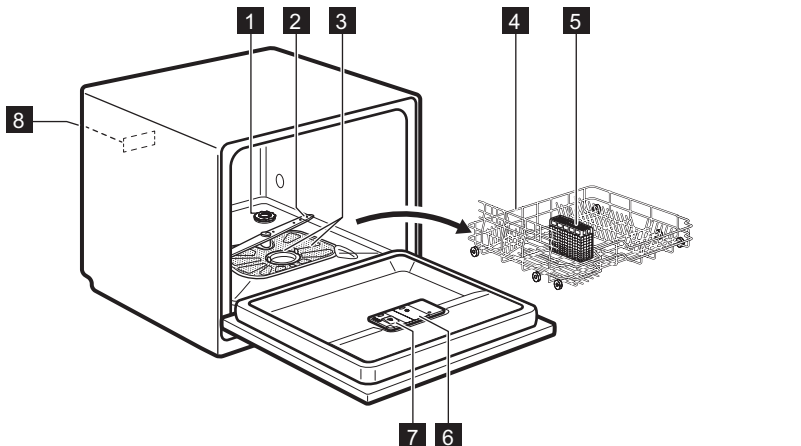


#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

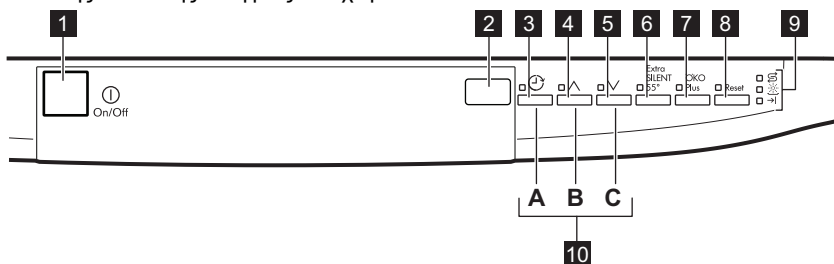


- 1 Θήκη αλατιού
- 2 Εκτοξευτήρας νερού
- 3 Φίλτρα
- 4 Κύριο καλάθι

- 5 Καλάθι για μαχαιροπίρουνα
- 6 Θήκη λαμπρυντικού
- 7 Θήκη απορρυπαντικού
- 8 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών




## 3. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

**i** Τα χειριστήρια βρίσκονται στο επάνω μέρος της πόρτας της συσκευής. Για να λειτουργήσετε τα χειριστήρια, αφήστε την πόρτα της συσκευής ελαφρώς ανοιχτή.



- 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 2 Οθόνη
- 3 Κουμπί **Delay**
- 4 Κουμπί προγράμματος (επάνω)
- 5 Κουμπί προγράμματος (κάτω)

- 6 Κουμπί **Extra SILENT**
- 7 Κουμπί **ÖKO Plus**
- 8 Κουμπί **Reset**
- 9 Ενδείξεις
- 10 Κουμπιά λειτουργιών

Ενδείξεις	Περιγραφή
	Ένδειξη αλατιού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.
	Ένδειξη λαμπρυντικού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.
	Ένδειξη τέλους.

## 4. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Επιλογές
1) ECO	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιρο- πίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 55 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	ÖKO Plus
2) AUTO	Κάθε τύπος Πιάτα, μαχαιροπί- ρουνα, μαγειρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 45 °C ή τους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	ÖKO Plus
3 PRO	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπί- ρουνα, μαγειρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	ÖKO Plus
4 GLASS	Κανονικά ή λίγο λε- ρωμένα Ευαίσθητα πιάτα και ποτήρια	Πλύση στους 40 °C Ξεπλύματα	
5) Quick 30MIN	Λίγο λερωμένα Πιάτα και μαχαιρο- πίρουνα	Πλύση στους 50 °C Ξεπλύματα	
6) RINSE & HOLD	Κάθε τύπος	Πρόπλυση	
7 Extra SILENT <sup>5)</sup>	Κανονικά λερωμέ- να Πιάτα και μαχαιρο- πίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 55 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	

1) Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. (Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών.)

2) Η συσκευή ανιχνεύει το βαθμό λερώματος και την ποσότητα των αντικειμένων στα καλάθια. Ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία και την ποσότητα του νερού, την κατανάλωση ενέργειας και τη διάρκεια του προγράμματος.

3) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.

- 4) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για γρήγορο ξέπλυμα των πιάτων. Αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή.  
Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.
- 5) Αυτό είναι το πιο αθόρυβο πρόγραμμα πλύσης. Η αντλία λειτουργεί σε πολύ χαμηλή ταχύτητα για μείωση του επιπέδου θορύβου. Λόγω της χαμηλής ταχύτητας, το πρόγραμμα έχει μεγάλη διάρκεια

### Τιμές κατανάλωσης

Πρόγραμμα <sup>1)</sup>	Διάρκεια (λεπτά)	Κατανάλωση (kWh)	Νερό (l)
ECO	160	0.63	7
AUTO	70 - 110	0.5 - 0.8	5 - 9
PRO	105	1.0	9
GLASS	30	0.40	6
Quick 30MIN	35	0.45	6
RINSE & HOLD	7	0.10	2
Extra SILENT	199 - 220	0.70	8

- 1) Η διάρκεια του προγράμματος και οι τιμές κατανάλωσης μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

### Πληροφορίες για ινστιτούτα δοκιμών

Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

**info.test@dishwasher-production.com**

Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

## 5. ΕΠΙΛΟΓΕΣ



Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τις επιλογές πριν την έναρξη ενός προγράμματος πλύσης. Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τις επιλογές όταν το πρόγραμμα πλύσης βρίσκεται σε λειτουργία.



Αν μία ή περισσότερες επιλογές έχουν ρυθμιστεί, βεβαιωθείτε ότι έχουν ανάψει οι σχετικές ενδείξεις πριν την έναρξη του προγράμματος.

Η χρήση αυτής της επιλογής μειώνει την κατανάλωση ενέργειας (μέχρι 25%), καθώς και τη διάρκεια του προγράμματος. Τα πιάτα μπορεί να είναι βρεγμένα στο τέλος του προγράμματος. Πιέστε το κουμπί **ÖKO Plus**. Η σχετική ενδεικτική λυχνία ανάβει.

- Η δυνατότητα αυτή είναι επιλέξιμη με όλα τα προγράμματα πλύσης. Η επιλογή **ÖKO Plus** δεν έχει επίδραση σε μερικά προγράμματα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Προγράμματα».

### 5.1 ÖKO Plus

Η επιλογή αυτή μειώνει τη θερμοκρασία κατά την τελευταία φάση ξέπλυματος.

### 5.2 Ηχητικά σήματα

Τα ηχητικά σήματα λειτουργούν στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Το πρόγραμμα ολοκληρώνεται.

- Το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού ρυθμίζεται ηλεκτρονικά.
- Η συσκευή παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία.



Εργοστασιακή ρύθμιση: απενεργοποιημένη. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα.

### Ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
2. Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (B) και (C) ταυτόχρονα, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι

ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (A), (B) και (C).

3. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (C),
  - Οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (A) και (B) σβήνουν.
  - Η ένδειξη του κουμπιού λειτουργιών (C) συνεχίζει να αναβοσβήνει.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η ρύθμιση για τα ηχητικά σήματα.

<b>lb</b>	Απενεργοποίηση
<b>Ob</b>	Ενεργοποίηση

4. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (C) για να αλλάξετε τη ρύθμιση.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

## 6. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

### 6.1 Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

Σκληρότητα νερού				
Γερμανική κλίμακα βαθμών (°dH)	Γαλλική κλίμακα βαθμών (°fH)	mmol/l	Αγγλικοί βαθμοί Clarke	Ηλεκτρονική ρύθμιση
> 24	> 40	> 4.2	28	5
18- 24	32 - 40	3.2 - 4.2	22 - 28	4
12- 18	19 - 32	2.1 - 3.2	13 - 22	3 <sup>1)</sup>
4 - 12	7 - 19	0.7 - 2.1	5 - 13	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

1) Θέση ρύθμισης από το εργοστάσιο.

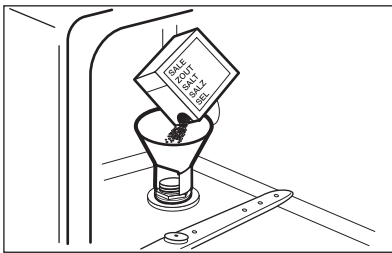
2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

## Ηλεκτρονική ρύθμιση

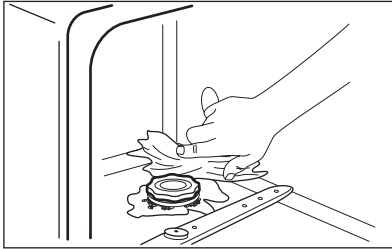
1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος».
2. Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (B) και (C) ταυτόχρονα, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (A), (B) και (C).
3. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (A).
  - Οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (B) και (C) σβήνουν.

- Η ένδειξη του κουμπιού λειτουργιών (A) συνεχίζει να αναβοσβήνει.
  - Τα ηχητικά σήματα λειτουργούν, π.χ. πέντε διακεκομμένα ηχητικά σήματα = επίπεδο 5.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού, π.χ. **5 L** = επίπεδο 5.
4. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (A) επανειλημμένα για να αλλάξετε τη ρύθμιση.
  5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση της ρύθμισης.

## 6.2 Πλήρωση της θήκης αλατιού



1. Στρέψτε το καπάκι προς τα αριστερά και ανοίξτε τη θήκη αλατιού.
2. Βάλτε 1 λίτρο νερό στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).
3. Γεμίστε τη θήκη αλατιού με αλάτι πλυντηρίου πιάτων.
4. Απομακρύνετε το αλάτι γύρω από το άνοιγμα της θήκης αλατιού.
5. Στρέψτε το καπάκι προς τα δεξιά για να κλείσετε τη θήκη αλατιού.

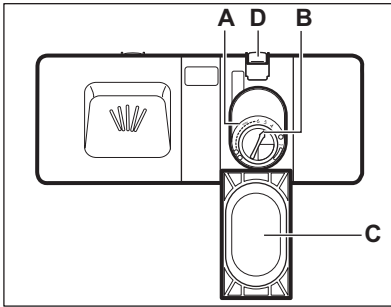


### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχειλίση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.



## 6.3 Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού



1. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (D) για να ανοίξετε το καπάκι (C).
2. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού (A), έως την ένδειξη «max».
3. Απομακρύνετε το λαμπρυντικό που έχει χυθεί με ένα απορροφητικό πανί, για να αποφύγετε το σχηματισμό υπερβολικού αφρού.
4. Κλείστε το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απασφάλισης έχει ασφαλίσει στη θέση του.

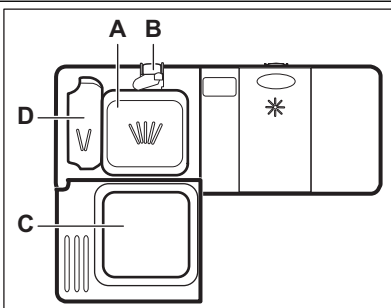


Μπορείτε να στρέψετε τον επιλογέα της ποσότητας που αποδεδειχθεί (B) μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 6 (μέγιστη ποσότητα).

## 7. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
  - Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
- Αν η ένδειξη λαμπρυντικού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
3. Φορτώστε τα καλάθια.
4. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
5. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερωμάτος.

### 7.1 Χρήση του απορρυπαντικού



1. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (B) για να ανοίξετε το καπάκι (C).
2. Βάλτε το απορρυπαντικό στη θήκη (A).
3. Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη (D).
4. Αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού, βάλτε την ταμπλέτα στη θήκη (A).
5. Κλείστε το καπάκι. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί απασφάλισης έχει ασφαλίσει στη θέση του.

## 7.2 Χρήση ταμπλετών απορρυπαντικού 3 σε 1

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπруντικό, μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπруντικού.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.
2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπруντικού στη χαμηλότερη θέση.

Εάν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε χωριστά απορρυπαντικό, λαμπруντικό και αλάτι πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπруντικού είναι γεμάτες.
4. Ξεκινήστε το συντομότερο πρόγραμμα με φάση ξεβγάλματος, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπруντικού που απελευθερώνεται.

## 7.3 Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος

### Κατάσταση ρύθμισης

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης για να δεχτεί ορισμένες ενέργειες.

Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης όταν, μετά την ενεργοποίηση:

- Στην οθόνη εμφανιστούν 2 οριζόντιες μπάρες.
- Ανάψουν οι ενδείξεις των κουμπιών προγράμματος.

Εάν το χειριστήριο δείχνει άλλες καταστάσεις, πιέστε το κουμπί **Reset** μέχρι η συσκευή να μεταβεί σε κατάσταση ρύθμισης.

### Έναρξη προγράμματος χωρίς καθυστέρηση έναρξης

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.
3. Επιλέξτε το πρόγραμμα. Στην οθόνη αναβοσβήνει ο αντίστοιχος αριθμός προγράμματος.
4. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα ξεκινά.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια του προγράμματος που μειώνεται σε βήματα του 1 λεπτού.

### Έναρξη προγράμματος με καθυστέρηση έναρξης

1. Επιλέξτε το πρόγραμμα.
2. Πιέστε επανειλημμένα το κουμπί καθυστέρησης μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος καθυστέρησης που θέλετε να ρυθμίσετε (από 1 έως 19 ώρες).
  - Στην οθόνη αναβοσβήνει ο χρόνος καθυστέρησης.
  - Η ένδειξη καθυστέρησης είναι αναμμένη.
3. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η αντίστροφη μέτρηση της καθυστέρησης έναρξης που μειώνεται σε βήματα 1 ώρας.
  - Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα θα ξεκινήσει.

### Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή

Εάν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

## Ακύρωση της καθυστέρησης έναρξης ενώ είναι ενεργή η αντίστροφη μέτρηση

Πιέστε το κουμπί **Reset**, μέχρι:

- Να σβήσει η ένδειξη καθυστέρησης έναρξης.
- Στην οθόνη εμφανιστούν 2 οριζόντιες μπάρες.
- Να παραμείνουν αναμμένες οι ενδείξεις των κουμπιών προγράμματος.



Όταν ακυρώσετε την καθυστέρηση έναρξης, η συσκευή επιστρέφει σε κατάσταση ρύθμισης. Θα πρέπει να επιλέξετε ξανά το πρόγραμμα.

## Ακύρωση του προγράμματος

Πιέστε το κουμπί **Reset** μέχρι:

- Στην οθόνη να εμφανιστούν 2 οριζόντιες μπάρες.
- Να ανάψουν οι ενδείξεις των κουμπιών προγράμματος.



Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

## Στο τέλος του προγράμματος

Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ανάβει η ένδειξη τέλους και στην οθόνη προβάλλεται το 0.

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.



- Εάν δεν απενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετά από 3 λεπτά από το τέλος του προγράμματος:
  - Σβήνουν όλες οι ενδείξεις
  - Στην οθόνη εμφανίζεται 1 οριζόντια μπάρα.
- Αυτό συμβάλλει στη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

Πιέζοντας ένα από τα κουμπιά (όχι το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης), ανάβει πάλι η οθόνη και οι ενδείξεις.



- Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.

## 8. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

### 8.1 Ο αποσκληρυντής νερού

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Είναι σημαντική η ρύθμιση του σωστού επιπέδου του αποσκληρυντή νερού. Αυτό εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη

σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

### 8.2 Χρήση αλατιού, λαμπρυντικού και απορρυπαντικού

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Το λαμπρυντικό αποδεσμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεπλύματος, και

καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια.

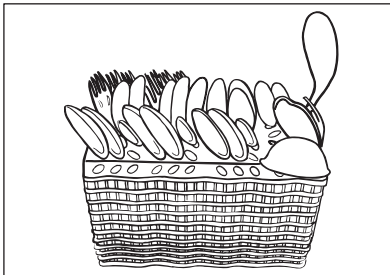
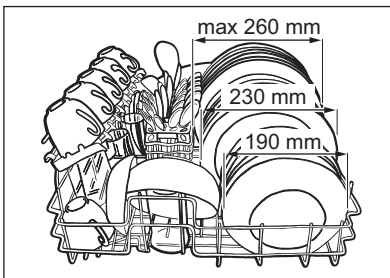
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1 περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποτρέψετε να πα-

ραμένουν υπολείμματα στα σερβίτσια σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.



Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού. Οι οδηγίες στη συσκευασία συνήθως αναφέρονται σε μεγάλα πλυντήρια πιάτων (12 σερβίτσια).

### 8.3 Φόρτωμα των καλαθιών



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατσαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμειξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπίρουνα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο κύριο καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να κινηθεί ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

### 8.4 Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος

**Βεβαιωθείτε ότι:**

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Ο εκτοξευτήρας νερού δεν είναι φραγμένος.

- Η τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.
- Υπάρχει αλάτι και λαμπρυντικό για πλυντήρια πιάτων (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1).
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.

## 9. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ



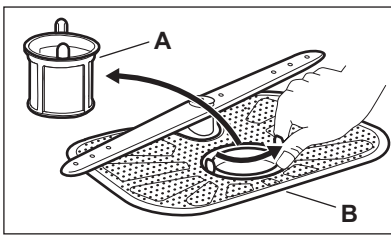
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.



Τα βρόμικα φίλτρα και ο φραγμένος εκτοξευτήρας νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

### 9.1 Καθαρισμός των φίλτρων

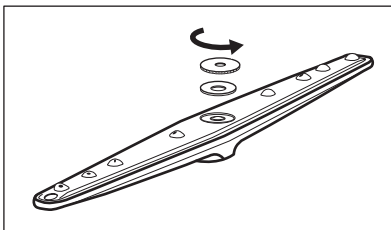


1. Στρέψτε το φίλτρο (A) προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο (B).
3. Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο (B) στην αρχική του θέση.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο (A) στη θέση του στο φίλτρο (B). Στρέψτε το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.



Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

### 9.2 Καθάρισμα του εκτοξευτήρα νερού



1. Στρέψτε το παξιμάδι προς τα αριστερά.
2. Αφαιρέστε τον εκτοξευτήρα νερού.
3. Καθαρίστε τις οπές.  
Αν έχουν βουλώσει οι οπές στον εκτοξευτήρα νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

### 9.3 Εξωτερικό καθάρισμα

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.

Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

## 10. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.

Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις, ανατρέξτε στις πληροφορίες που ακολουθούν για επίλυση του προβλήματος.

**Με κάποια προβλήματα, η οθόνη προβάλλει ένα κωδικό συναγερμού:**

- **,10** - Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.

- **,20** - Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
- **,30** - Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχειλίση.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων.

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει συνδεθεί στην πρίζα.
	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί κάποια ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή.
	Αν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.	Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή.
	Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για την πληροφορία αυτή, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.
	Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού δεν είναι φραγμένη.
	Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο του σωλήνα παροχής δεν είναι φραγμένο.
	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη απορροής του νερού δεν είναι φραγμένη.
	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.
Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχειλίση.	Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πρόγρα-

μα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Αν στην οθόνη εμφανίζονται άλλοι κωδικοί συναγερμού, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

### 10.1 Τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

**Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές ή ελαφρώς γαλάζιες επιστρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα.**

- Αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε χαμηλότερη θέση.
- Η ποσότητα του απορρυπαντικού είναι υπερβολική.

**Λεκέδες και ίχνη σταγόνων νερού στα ποτήρια και τα πιάτα**

- Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται δεν είναι επαρκής. Ρυθμί-

στε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε υψηλότερη θέση.

- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.

**Τα πιάτα είναι βρεγμένα**

- Το πρόγραμμα δεν έχει φάση στεγνώματος ή έχει φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας.
- Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.
- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.
- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα των ταμπλετών απορρυπαντικού 3 σε 1. Δοκιμάστε μια διαφορετική μάρκα ή ενεργοποιήστε τη θήκη λαμπρυντικού και χρησιμοποιήστε λαμπρυντικό μαζί με τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1.



Ανατρέξτε στην ενότητα «ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ» για άλλες πιθανές αιτίες.

## 11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	545 / 447 / 515
Ηλεκτρική σύνδεση	Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.	
	Τάση	220-240 V
	Συχνότητα	50 Hz
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / μέγ. (bar / MPa)	(0.8 / 0.08) / (10 / 1.0)
Παροχή νερού <sup>1)</sup>	Κρύο ή ζεστό νερό <sup>2)</sup>	60 °C κατά μέγιστο
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	6
Κατανάλωση ενέργειας	Κατάσταση παραμονής εν ενεργεία	0.99 W
	Κατάσταση απενεργοποίησης	0.10 W

<sup>1)</sup> Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βρύση νερού με σπείρωμα 3/4".

<sup>2)</sup> Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

## 12. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΈΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♻️. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες

ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο ⚡. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.



## TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	34
2. TERMÉKLEÍRÁS .....	35
3. KEZELŐPANEL .....	36
4. PROGRAMOK .....	36
5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK .....	38
6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	39
7. NAPI HASZNÁLAT .....	40
8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	43
9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	44
10. HIBAEZHÁRÍTÁS .....	45
11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....	47

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## 1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünkönél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

## 1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
- Tanyaházak
- Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
- Szállások reggelivel.

**VIGYÁZAT**

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

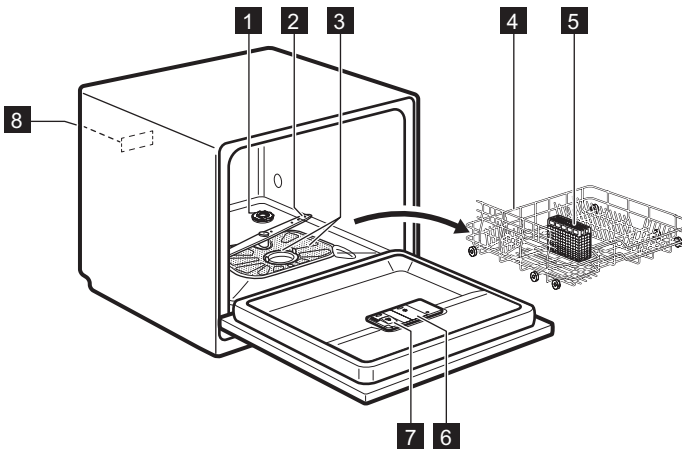
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.

- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáráta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.

**1.4 Ártalmatlanítás****VIGYÁZAT**

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

**2. TERMÉKLEÍRÁS**

**1** Sótartály

**2** Szórókar

**3** Szűrők

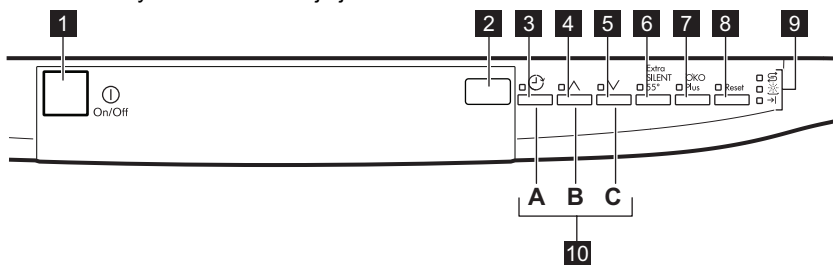
**4** Elsődleges kosár

- 5 Evőeszköztartó  
6 Öblítőszer-adagoló

- 7 Mosogatószer-adagoló  
8 Adattábla

### 3. KEZELŐPANEL

**i** A vezérlőgombok a készülék ajtajának tetején találhatóak. A vezérlőgombok működtetéséhez tartsa nyitva a készülék ajtaját.



- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb        | <b>6</b> Extra SILENT gomb |
| <b>2</b> Kijelzés          | <b>7</b> ÖKO Plus gomb     |
| <b>3</b> Delay gomb        | <b>8</b> Reset gomb        |
| <b>4</b> Programgomb (fel) | <b>9</b> Visszajelzők      |
| <b>5</b> Programgomb (le)  | <b>10</b> Funkciógombok    |

Visszajelzők	Leírás
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Program vége visszajelző.

### 4. PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
11) ECO	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 55 °C-on Öblítés Szárítás	ÖKO Plus

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Program szakaszok	Kiegészítő funkciók
2 <sup>2)</sup> AUTO	Összes Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 45 °C-on vagy 70 °C-on Öblítés Szárítás	ÖKO Plus
3 PRO	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás 70 °C-on Öblítés Szárítás	ÖKO Plus
4 GLASS	Normál vagy enyhe szennyeződés Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás 40 °C-on Öblítés	
5 <sup>3)</sup> Quick 30MIN	Enyhe szennyezettség Edények és evőeszközök	Főmosogatás 50 °C-on Öblítés	
6 <sup>4)</sup> RINSE & HOLD	Összes	Előmosás	
7 Extra SILENT <sup>5)</sup>	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás 55 °C-on Öblítés Szárítás	

- 1) A programmal a lehető legjobb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.
- 5) Ez a legcsendesebb mosogatóprogram. A zajszint csökkentése érdekében a szivattyú nagyon alacsony fordulatszámon működik. Az alacsony fordulatszám miatt hosszabb a program időtartama

### Fogyasztási értékek

Program <sup>1)</sup>	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
ECO	160	0.63	7
AUTO	70 - 110	0.5 - 0.8	5 - 9

Program <sup>1)</sup>	Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
PRO	105	1.0	9
GLASS	30	0.40	6
Quick 30MIN	35	0.45	6
RINSE & HOLD	7	0.10	2
Extra SILENT	199 - 220	0.70	8

<sup>1)</sup> A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a beállítások és az edények mennyisége módosíthatja a program időtartamát és a fogyasztási értékeket.

### Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

### 5.1 ÖKO Plus

E beállítás esetén csökken a hőmérséklet az utolsó öblítési szakaszban.

Ezen beállítás esetén csökken az energiafogyasztás (legfeljebb 25%-kal) és a program időtartama.

A program végén az edények nedvesek maradhatnak.

Nyomja meg az **ÖKO Plus** gombot. A program jelzőfénye felgyullad.

- Ez a funkció mindegyik mosogatóprogram esetén rendelkezésre áll. Az **ÖKO Plus** funkciónak nincs hatása egyes programokra. Lásd a „Programok” című részt.

### 5.2 Hangjelzések

Az alábbi esetekben lépnek működésbe a hangjelzések:

- Amikor a program befejeződik.
- A vízlágyító szintjét elektronikusan beállították.
- A készülékben hiba lépett fel.



Gyári beállítás: ki. A hangjelzéseket bekapcsolhatja.

#### A hangjelzések bekapcsolása

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e. Lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.
- Nyomja meg egyszerre és tartsa megnyomva a funkciógombokat **(B)** és **(C)**, amíg a funkciógombok **(A)**, **(B)** és **(C)** visszajelzői villogni nem kezdenek.
- Nyomja meg a **(C)** funkciógombot,
  - Az **(A)** és a **(B)** funkciógomb jelzőfénye kialszik.
  - A **(C)** funkciógomb jelzőfénye tovább villog.

- A kijelzőn a hangjelzések beállítása látható.

<b>Ib</b>	Ki
<b>Ob</b>	Be

4. A beállítás módosításához nyomja meg a **(C)** funkciógombot.
5. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

## 6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környékén használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

### 6.1 A vízlágyító beállítása

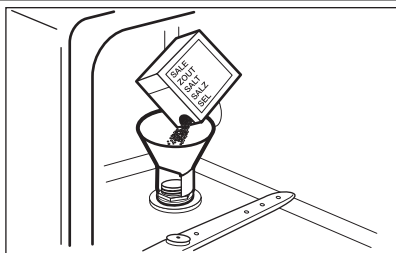
Vízkeménység				Elektronikus beállítás
Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	
> 24	> 40	> 4.2	28	5
18- 24	32 - 40	3.2 - 4.2	22 - 28	4
12- 18	19 - 32	2.1 - 3.2	13 - 22	3 <sup>1)</sup>
4 - 12	7 - 19	0.7 - 2.1	5 - 13	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 <sup>2)</sup>

- 1) Gyári helyzet.
- 2) Ezen a szinten ne használjon sót.

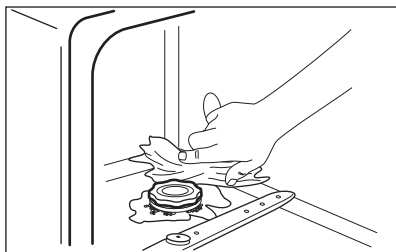
### Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e; lásd a „Program kiválasztása és elindítása” című részt.
2. Nyomja meg egyszerre és tartsa megnyomva a funkciógombokat **(B)** és **(C)**, amíg a funkciógombok **(A)**, **(B)** és **(C)** feletti visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a funkciógombot **(A)**.
  - A funkciógombok **(B)** és **(C)** jelzőfényei kialszanak.
  - A funkciógomb **(A)** visszajelzője tovább villog.
  - A hangjelzések működnek, pl.: öt szaggatott hangjelzés = 5. szint.
  - A kijelzőn a vízlágyító aktuális beállítása látható, pl.: **5 L** = 5. szint.
4. A beállítás módosításához többször nyomja meg a funkciógombot **(A)**.
5. A beállítás megerősítéséhez kapcsolja ki a készüléket.

## 6.2 A sótartály feltöltése



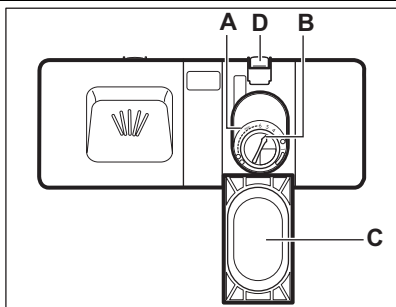
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszeret nedvszívó törölkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.



Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 6 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

## 7. NAPI HASZNÁLAT

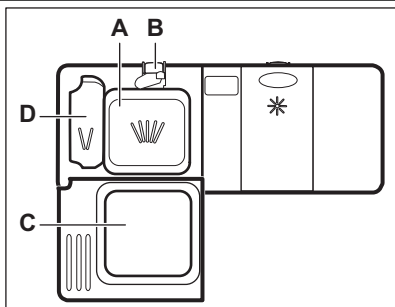
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze,

hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e, lásd a „PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA” című részt.



- Ha világít a só visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltsse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.

## 7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitására.
2. Tegyen mosogatószer-t a adagolóba (A).
3. Ha a mosogatóprogram előmosási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer adagolóba (D).
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt állapotban van-e a kioldó gomb.

## 7.2 Kombinált mosogatószer-tabletták használata

Sót és öblítőszer-t tartalmazó tabletták használatakor ne töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.

1. Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
2. Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
3. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
4. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a legrövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.

5. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 7.3 Program kiválasztása és elindítása

### Beállítási mód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie.

A készülék beállítási módban van az aktiválás után:

- A kijelző 2 vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.
- Megjelennek a programgomb jelzőfényei.

Ha a kezelőpanel egyéb feltételeket mutat, nyomja meg a **Reset** gombot, amíg a készülék beállítási módba nem kerül.

### Egy program késleltetett indítás nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg

arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.

3. Állítsa be a programot. A hozzá tartozó programszám a kijelzőn villog.
4. Csukja be a készülék ajtaját. A program elindul.
  - A program időtartama látható a kijelzőn, mely 1 perces lépésekben csökken.

## Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a beállítani kívánt késleltetett indítási időt nem mutatja (1 és 19 óra között).
  - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
  - A késleltetett indítás visszajelzője bekapcsol.
3. Csukja be a készülék ajtaját. Elkezdődik a visszaszámlálás.
  - 1 órás lépésekben jelenik meg a kijelzőn a késleltetett indítás visszaszámlálása.
- Amikor a visszaszámlálás befejeződött, automatikusan megkezdődik a mosogatóprogram végrehajtása.

## Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## Visszaszámlálás alatt a Késleltetett indítás leállítása

Addig nyomja a **Reset** gombot, amíg:

- Kialszik a késleltetett indítás visszajelző.
- A kijelző 2 vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.

- A programgomb jelzőfényei égve maradnak.



A késleltetett indítás törlésekor a készülék visszaáll beállítási üzemmódba. Ekkor ismét be kell állítania a programot.

## A program törlése

Addig nyomja a **Reset** gombot, amíg:

- A kijelző 2 vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.
- Megjelennek a programgomb jelzőfényei.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószeradagolóban.

## Miután a program véget ért

A mosogatóprogram befejezése után világítani kezd a befejezés visszajelző, és 0 látható a kijelzőn.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
2. Zárja el a vízcsapot.



- Ha nem kapcsolja ki a készüléket, akkor a program vége után három perccel az alábbiak következnek be:
  - Minden visszajelző kikapcsol
  - A kijelző egy vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.
- Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Nyomja meg valamelyik gombot (de ne a Be/Ki gombot), ekkor a kijelző és a jelzőfények világítanak.



- A kikapcsolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.

## 8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

### 8.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

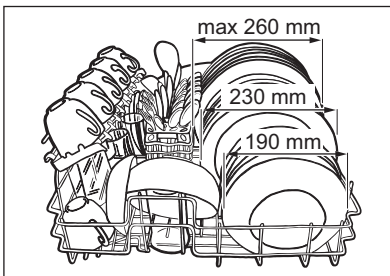
- Kizárólag só, öblítőszer és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csík- és foltmentes szárítását.

- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszer és regeneráló só-t tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy e tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízkeménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.

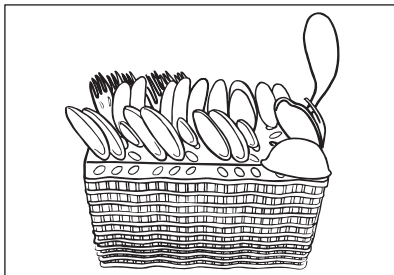


Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat. A csomagoláson lévő utasítások rendszerint nagy mosogatógépekre (12 teríték) vonatkoznak.

### 8.3 A kosarak megtöltése



- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.



- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze az elsődleges kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

## 8.4 Egy program indítása előtt

### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- A szórókar nincs eltömődve.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.

- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.

## 9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



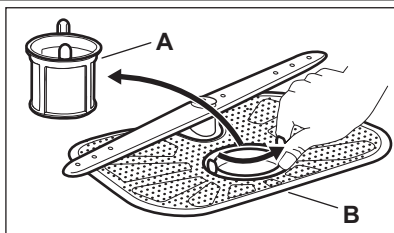
### VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókar rontják a mosogató eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 9.1 A szűrők tisztítása

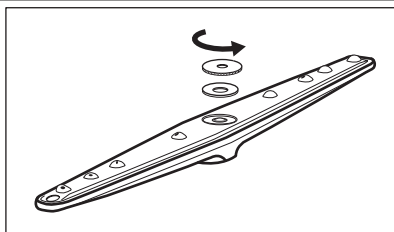


1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Vegye ki a (B) szűrőt.
3. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.
4. A szűrő (B) visszahelyezése előtt győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
5. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg bezárul.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 9.2 A szórókar tisztítása



1. Forgassa el az anyát az óramutató járásával ellentétes irányba.
  2. Vegye ki a szórókart.
  3. Tisztítsa ki a furatokat.
- Ha a szórókar furatai eltömődnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

# 10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

• **,10** - A készülék nem tölt be vizet.

• **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.

• **,30** - A túlcserélés-gátló bekapcsolva.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a konnektorba. Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem tölt be vizet.	Ellenőrizze, hogy a nyitva van-e a vízcsap. Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nem tömődött-e el. Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
A túlsordulás-gátló bekapcsol.	Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.

## 10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

### Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

### Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

### Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

## 11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	545 / 447 / 515
Elektromos csatlakoztatás	Lásd az adattáblát.	
	Feszültség	220-240 V
	Frekvencia	50 Hz
Hálózati víznyomás	Min. / max. (bar / MPa)	(0.8 / 0.08) / (10 / 1.0)
Vízellátás <sup>1)</sup>	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Kapacitás	Teríték	6
Áramfelvétel	Készletléti üzemmód	0.99 W
	Kikapcsolás üzemmód	0.10 W

1) Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️ .  
Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.  
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és

elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

